

## **ПЕРСПЕКТИВЫ ОБУЧЕНИЯ ЭКОНОМИЧЕСКИМ СПЕЦИАЛЬНОСТЯМ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ**

**Луцкич Е.В.**, специалист кафедры экономической теории  
*Сумский государственный университет*

В последние десятилетия иностранные языки являются объектом пристального внимания и изучения не только ученых, но и простых людей. Практически невозможно представить себе жизнь современного человека, не знающего иностранный язык, ведь большинство средств коммуникации и общения ориентированы на людей в той или иной мере, владеющих языком. В современном мире информационные технологии все больше и больше влияют на повседневную жизнь, где знание иностранных языков просто необходимо для полноценной работы. Сегодня сильно возросла роль именно английского языка, как показателя успешности и образованности человека, что влечет за собой его более интенсивное и глубокое преподавание в большинстве учебных заведений. Студенты, владеющие английским языком на высоком уровне, в будущем смогут привлечь иностранный капитал в свои компании, получить поддержку инвесторов и вести активную деятельность со своими иностранными партнерами.

Факультет экономики и менеджмента Сумского государственного университета предоставляет студентам возможность изучения экономических дисциплин не только на украинском и русском языке, но и на английском. Это в свою очередь дает возможность студентам использовать английский язык как для коммуникации с иностранными студентами, так и для того, чтобы познать тонкости экономических понятий и терминов.

Между носителями разных языков всегда существует языковой барьер, который нужно преодолеть, как путем изучения нового для них языка, так и путем обучения на нем в перспективе с целью осуществления коммуникации между говорящими. Поэтому обучение на английском языке имеет ряд приоритетов: появляется умение понимать известные экономические темы на английском языке, познается специфика так называемого экономического языка, которым нужно не только превосходно владеть, но и знать, когда и при каких обстоятельствах употребить нужную фразу (большинство терминов берут корни именно из английского языка), в будущем приобретает умение вести официальные переговоры с иностранными партнерами (множество контрактов осуществляются на английском языке) и т.д. Например, на первый взгляд термины «eсonomіc», «eсonomу», «eсonomіcs» имеют одинаковый корень и созвучны, но они совсем разные по значению. Если «eсonomу» – это народное хозяйство (экономика), «eсonomіcs» – это экономика (как наука).

Преподавателям, которые обучают экономическим дисциплинам на английском языке, недостаточно разговорного уровня владения им. Английский язык очень специфичен. Нельзя перевести или понять слово по его звучанию, это грубая ошибка и так называемая переводческая трудность. Более того, в английском языке существует понятие полисемии (многозначности), что опровергает однозначность экономических терминов. Например, понятие «costs» имеет 5 значений: 1) издержки; 2) расходы; 3) цены; 4) стоимость; 5) себестоимость. То есть, преподаватель, читая лекцию на

английском языке должен четко понимать сам и объяснить студентам, что речь идет об издержках или себестоимости. В этом случае контекст играет большую роль.

Исходя из выше сказанного, можно утверждать, что перспективой усовершенствования преподавания на иностранных языках являются различные подходы как лекторов, так и самих студентов. Изучение экономических дисциплин на иностранных языках должно проходить не только среди студентов-иностранцев, но и среди украинских студентов, что способствует улучшению экономической сферы региона и страны в целом. Это своего рода инвестиции в развитие экономики. Но прежде чем приступить к обучению дисциплинам и к подготовке к лекции или семинару на иностранном языке нужно помнить, что владение иностранным языком – это еще не главное, главное уметь подать и объяснить на другом языке так же хорошо, как и на родном.

**Економіка та менеджмент: перспективи розвитку** : матеріали II Міжнародної науково-практичної конференції, м. Суми, 22–24 червня 2012 року / за заг. ред. О. В. Прокопенко. – Суми : СумДУ, 2012. – С. 81-82.